

<https://doi.org/10.30853/filnauki.2018-12-3.34>

Рянская Эльвира Михайловна, Савёлова Юлия Константиновна

ФОРМИРОВАНИЕ ЦЕЛОСТНОСТИ ТЕКСТОВОГО ПРОСТРАНСТВА САЙТА

В статье рассматривается явление целостности текстового пространства сайта. Представлены теоретические аспекты, связанные с понятием интертекстуальности как признака межтекстовых отношений. Авторами была предпринята попытка раскрыть основные принципы описания характера взаимодействия текстов в информационном поле сайта, оказывающие влияние на стратегии построения его текстового пространства. На примере образовательных сайтов демонстрируются некоторые условия реализации межтекстовых связей, в том числе обусловленные лингвокультурной спецификой. Установлена роль ключевых концепций сайта в формировании межтекстового взаимодействия.

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/2/2018/12-3/34.html

Источник

Филологические науки. Вопросы теории и практики

Тамбов: Грамота, 2018. № 12(90). Ч. 3. С. 589-593. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/2.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/2/2018/12-3/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net
Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: phil@gramota.net

10. **Национальный корпус русского языка** [Электронный ресурс]. URL: <http://www.ruscorpora.ru/> (дата обращения: 15.10.2018).
11. **Пономарева Е. А.** Фреймное моделирование лексико-словообразовательных гнезд с вершинами – именами соматических объектов (на материале русского языка): дисс. ... к. филол. н. Красноярск, 2017. 212 с.
12. **Похудела. Оцените результат** [Электронный ресурс]. URL: <http://www.woman.ru/health/diets/thread/4879604/> (дата обращения: 15.10.2018).
13. **Словарь русских народных говоров** [Электронный ресурс]. URL: <https://iling.spb.ru/vocabula/srng/srng.html> (дата обращения: 10.10.2018).
14. **Словарь современного русского литературного языка**: в 17-ти т. / под ред. В. И. Чернышева. М.: АН СССР, Институт русского языка, 1948-1965.
15. **Тихонов А. Н.** Словообразовательный словарь русского языка: в 2-х т. М.: Рус. яз., 1985. Т. 1. Словообразовательные гнезда. А – П. 856 с.
16. **Тихонов А. Н.** Словообразовательный словарь русского языка: в 2-х т. М.: Рус. яз., 1985. Т. 2. Словообразовательные гнезда. Р – Я. 886 с.
17. **Толковый словарь русского языка с включением сведений о происхождении слов** / под ред. Н. Ю. Шведовой. М.: РАН, Институт русского языка им. В. В. Виноградова, 2007. 1175 с.

FRAME-BASED MODELLING OF LEXICAL-WORD-FORMATIVE CLUSTERS WITH THE TOPS *EYE, NOSE, MOUTH, EAR*

Ponomareva Ekaterina Aleksandrovna, Ph. D. in Philology
Siberian Federal University, Krasnoyarsk
kolokolnikova88@mail.ru

The article examines the methodology of the frame-based modelling of the Russian lexical-word-formative clusters. The objects for modelling are the clusters with the tops – somatic names (*eye, nose, mouth, ear*). This methodology promotes identifying deeper structures, which form the basis of derivative layers (slots, propositional schemes, propositions). Such an approach allows the author to discover how secondary elements are arranged in clusters, to identify the relations of derivative lexical-word-formative meanings within the cluster and to establish relations between clusters, which are different but similar in their formal-semantic arrangement.

Key words and phrases: lexico-word-formative cluster; somatism; frame; slot; proposition; propositional scheme.

УДК 81:42

Дата поступления рукописи: 10.10.2018

<https://doi.org/10.30853/filnauki.2018-12-3.34>

В статье рассматривается явление целостности текстового пространства сайта. Представлены теоретические аспекты, связанные с понятием интертекстуальности как признака межтекстовых отношений. Авторами была предпринята попытка раскрыть основные принципы описания характера взаимодействия текстов в информационном поле сайта, оказывающие влияние на стратегии построения его текстового пространства. На примере образовательных сайтов демонстрируются некоторые условия реализации межтекстовых связей, в том числе обусловленные лингвокультурной спецификой. Установлена роль ключевых концепций сайта в формировании межтекстового взаимодействия.

Ключевые слова и фразы: интернет-пространство; сайт; текстовое пространство; целостность текстового пространства; интертекстуальность; межтекстовые связи; контекстуальное единство.

Рянская Эльвира Михайловна, д. филол. н., доцент
Савёлова Юлия Константиновна
Нижевартовский государственный университет
elohka2210@yandex.ru; savyolova_julia@mail.ru

ФОРМИРОВАНИЕ ЦЕЛОСТНОСТИ ТЕКСТОВОГО ПРОСТРАНСТВА САЙТА

В эпоху Интернета, современного вида коммуникации и информационного источника актуальным стало изучение функционирования языка в условиях новой социально-культурной среды. Особое значение приобретает понятие текстовой организации виртуального пространства. В частности, изучение текстового пространства сайтов выявляет проблему оценки его целостности, а также вопросы, касающиеся взаимосвязи входящих в него текстов, что обуславливает актуальность предлагаемого исследования. Научная новизна настоящего исследования заключается в том, что впервые на материале образовательных сайтов разных стран предпринята попытка описания принципов формирования целостности текстового пространства. Цель данной статьи состоит в том, чтобы выявить языковые средства, обеспечивающие текстовое взаимодействие в информационном поле сайта и реализующие стратегии его целостности. Для достижения обозначенной

цели решаются такие задачи, как изучение особенностей пространственного размещения текстов, выявление языковых элементов, указывающих на межтекстовые связи и существование контекстуального единства.

В интернет-пространстве совокупность текстов обозначается как гипертекст, под которым понимается специфическая структура, характеризующаяся фрагментарностью (информацию можно получить из любого звена), нелинейностью, бесконечностью (понятие границ гипертекста субъективно), разнородностью, интерактивностью. Переход от одного компонента гипертекста к другому осуществляется при помощи гиперссылки [10, с. 16]. Гиперссылки эксплицируют ассоциативно связанные между собой фрагменты текстовой информации [5, с. 59].

А. Г. Лошаков, исследуя проблему свертхтекста, отмечает, что в качестве единиц текстосферы могут рассматриваться смежные феномены – интертекст, гипертекст, ансамбль, цикл и другие совокупности текстов, которые воспринимаются «в качестве актуальных или потенциальных целостных свертхтекстовых образований» [9, с. 3]. Текстуальные единицы в свертхтекстах реализуют интертекстуальные связи благодаря одним и тем же культурным концептам, литературным универсалиям и стереотипам [Там же, с. 15].

Термин «интертекстуальность», используемый для обозначения межтекстовых связей в современной науке, прежде всего в литературоведении, применим к описанию взаимодействия разного вида текстов в различных сферах коммуникации.

В многочисленных исследованиях отечественных и зарубежных авторов (И. В. Арнольд, Р. Барт, М. М. Бахтин, Ж. Женетт, Ю. Кристева, Н. Пьеге-Гро, И. П. Смирнов, Н. А. Фатеева, В. Е. Чернявская [1-3; 6; 7; 13; 15-17]) сущность и функции интертекстуальности рассматриваются с различных теоретических позиций. Существуют широкая и узкая трактовки данного понятия [11; 12]. В первом случае интертекстуальность видится как процесс межтекстовых связей в контексте мировой культуры. Выдвигается идея диалогичности, проявляющейся в существовании отсылок к известным сюжетам, отдельным писателям, литературным направлениям, в использовании различных дискурсивных ресурсов, во взаимодействии невербальных и вербальных текстов и т.д. В узком понимании интертекстуальность сводится к формальным признакам межтекстовых связей. К проявлениям интертекстуальности исследователи относят стилизацию, текстовые реминисценции, аллюзии, цитаты, референцию, плагиат, частичные заимствования, случайные совпадения, подражания, пародию и другие [Там же].

Взаимодействие текстов в интернет-пространстве имеет свою специфику. Экспериментальное исследование проблемы смыслового восприятия презентационных текстов веб-сайта позволило А. Е. Гульшиной заключить, что основой текста является общий образ текста, соответствующий авторскому и доступный всем реципиентам [4, с. 19]. По наблюдениям Э. А. Лазаревой, в семиотическом континууме дискурса Интернета используются сегментация и компрессия информации, повторы, ссылки и отсылки, семиотическое варьирование и внутренняя политекстуальность. Автор рассматривает эти явления как «средства дискурсивных зашит», под которыми подразумеваются средства активизации позиции автора, выявления семантических элементов и облегчения понимания текста [8, с. 54].

На наш взгляд, в отношении текстового пространства сайта понятие интертекстуальности должно иметь широкую трактовку и требует уточнения, поскольку объектом изучения является совокупность текстов, ограниченных временным и пространственным расположением.

Для нашего исследования интерес представляет предложенное Ж. Женеттом понятие транстекстуальности [18]. Интертекстуальность как «отношение соприсутствия» между текстами составляет часть транстекстуальности, включающей также архитекстуальность (принадлежность к родовой категории), паратекстуальность (связь с паратекстом), метатекстуальность (ссылка на предтекст, комментирование) и гипертекстуальность (отношения между предыдущим и последующим текстами, т.е. между гипотекстом и гипертекстом) [11, с. 132]. Отмеченные типы межтекстовых отношений могут служить основой для описания характера взаимодействия текстов в информационном поле сайта, для оценки стратегий построения его текстового пространства.

Стратегия целостности текстового пространства сайта заключается, по нашему мнению, в необходимости учета таких параметров, как пространственно-временная архитектоника, связь текстов гиперссылок с главным текстом, наличие комментариев, соотношение невербальных и вербальных текстов, дискурсивное взаимодействие (интердискурсивность), соответствие культурным и социальным категориям той среды, которой адресован сайт.

Специфика сайта как современного вида интернет-коммуникации оказывает влияние на его пространственно-временную структуру. Временной аспект проявляется в возможности переключаться по гиперссылке на другие тексты, что обеспечивает реализацию процесса взаимодействия текстов на уровне восприятия. Наличие гиперссылок позволяет также говорить об относительной неограниченности текстового пространства, однако наблюдается тенденция к компрессии текстов, свидетельствующая о стремлении создателей сайтов к максимальной эффективности коммуникации.

Остановимся более подробно на вопросе культурного и социального контекстов, обеспечивающих целостность текстового пространства сайта. Обращение к русскоязычному сайту «Российское образование для иностранных граждан» [19] показывает, что он ориентирован на иностранного пользователя, поэтому подборка текстов и комментариев нацелена на сообщение информации, которая отражает наиболее важные аспекты культуры, повседневной жизни и правовых норм и т.д. О стремлении к объединению сведений, содержащихся в текстах, вокруг единой тематики может свидетельствовать следующий заголовок: «*ЖИЗНЬ В РОССИИ: ИГРАЕМ ПО ПРАВИЛАМ*». Приведем несколько названий текстов, расположенных в разных

разделах: *Памятка (при въезде на территорию России, по прибытии к месту учебы), Правила проживания иностранных граждан в России, Кто может учиться в России, Чаевые, оставлять или не оставлять.*

У. А. Жаркова отмечает, что лингвистический дизайн университетских сайтов отражает различные особенности национальной картины мира. В качестве таких характеристик могут выступать вариативность/единообразие структуры контента, степень диалогичности, дистанция общения, приемлемость/неприемлемость неформального общения, языковая унифицированность [5, с. 61]. В большинстве разделов рассматриваемого нами сайта содержится культурно значимая информация. Отметим, что формы ее репрезентации многообразны. Раздел сайта «Русская кухня» [20] дает возможность привести несколько примеров, указывающих на лингвокультурологическое содержание текстов.

В текстах часто делается акцент на русские традиции и приводятся ссылки на исторические истоки этих традиций:

*По всему миру известна **русская традиция** встречать дорогих гостей хлебом-солью. И это не случайно. На древней Руси хлеб и соль были самое дорогое, чем можно было потчевать гостя.*

***С древних времен** в русской кухне использовался мед. Пчеловодство всегда было очень развито на Руси. Мед был единственным сладким продуктом. Мед – это самое известное домашнее лекарственное средство от простуды. На основе меда готовились слабоалкогольные напитки – медовухи и меды.*

Присутствие образных средств и отсылок к фольклорным текстам свидетельствуют о реализации стратегии интертекстуальности:

*Хлеб всегда имел и имеет большое значение для русской кухни и русского стола. Недаром появилась **пословица** «Хлеб – всему голова».*

*«**Тихой охотой**» называют многие русские свое увлечение ходить за грибами.*

*Если Вы, **читая русские народные сказки**, встретите фразу «мед-пиво пил», так здесь говорится именно о медовом вине.*

И. Г. Сидорова, анализируя интернет-сайты по типу информационного контента, отмечает, что на сегодняшний день наблюдается процесс замещения информационных ресурсов коммуникативными, официальные сайты предлагают интерактивный диалог с читателями [14, с. 16].

Нельзя не заметить, что в рассмотренных нами текстах сайта используются обороты речи и культуры, которые помимо создания культурного контекста выполняют и коммуникативную функцию – диалога с адресатом:

***Уж так сложилось, что** обед – самый плотный прием пищи в России.*

*Если чем-нибудь перекусить на полдник, то можно «безболезненно» дожить до ужина. **Что такое «полдник»?** Это легкая закуска между обедом и ужином, чем-то напоминает знаменитый английский “five o'clock”. Обедать и полдничать, как правило, приходится там, где Вы учитесь или работаете.*

***Но хотим Вас предостеречь** от походов в лес без сопровождения опытного проводника – в грибах и ягодах нужно хорошо разбираться, а, кроме того, в лесу необходимо уметь ориентироваться!*

При этом наблюдаются отсылки к другим текстам:

***Если Вы уже ознакомились с разделом «О России» нашего портала**, то наверняка, уже поняли, что в нашей стране как добрые соседи живут представители многих народов. Блюда различных национальных кухонь – плов, вареники, долма, лаваши, форшмак, пельмени, брынза, манты, чечил, шашлык и другие – полюбили на русской земле.*

Таким образом, для концепции данного сайта характерна высокая степень диалогичности и допустимость неформального общения с пользователями, стремление адаптировать иноязычных студентов к особенностям российской культуры и к социальным условиям проживания и учебы.

Для сравнения рассмотрим некоторые принципы организации сайтов таких крупных университетов Германии, как Friedrich-Alexander-Universität (Erlangen-Nürnberg), Westfälische Wilhelms-Universität (Münster) и Universität Hamburg [21-23]. Основная стратегия сайтов – привлечь к обучению в своих университетах, поэтому ключевой темой текстового пространства является «Учеба», о чем свидетельствуют заголовки: “Alles für Studieninteressierte” («**Всё для заинтересованных в обучении**»), “Willkommensangebote für internationale Studierende” («**Информация для иностранных студентов**»), “STUDIUM” («**УЧЕБА**») (здесь и далее перевод авторов статьи. – Э. П., Ю. С.) и т.д. Главенство этой стратегии подтверждается слоганом, который размещен в одном из разделов сайта Friedrich-Alexander-Universität: *Viele Wege – ein Ziel: Bildung (Дорог много – цель одна: образование).*

Интерактивный диалог организуется посредством обращения к пользователю от первого лица (“*Mein Studium*” («**Моя учеба**»)):

Welches Studium ist das richtige für mich?

*Es stimmt schon... Unsere Studiengangsdatenbank zeigt, was es alles gibt an der FAU und sie zeigt, was möglich ist. Auch **bei uns** gibt es nicht nur einen Weg zum Ziel. /*

*Какое образование **мне** подходит?*

*Этот вопрос заслуживает особого внимания... Наша база данных образовательных программ отражает все возможности и перспективы направлений университета. **У нас** есть множество дорог к достижению образовательной цели.*

Wie bezahle ich das Studentenleben?

*<...> Welche Möglichkeiten der Studienfinanzierung es gibt, wie und wo **Sie**... bei Bedarf Studienkredite aufnehmen können, erfahren Sie **auf den folgenden Seiten**. /*

*Какие у **меня** возможности оплаты обучения?*

<...> *Какие возможности финансирования учебы существуют, как и где... при необходимости можно взять студенческие кредиты, **Вы можете узнать на следующих страницах.***

*Welche Fragen erwarten **mich** in welcher Behörde? Wie komme **ich** am besten vom Hörsaal zum Hochschulsport? Und in welchem Café finde **ich** am besten Kontakt zu meinen Kommilitonen? All diese Fragen lassen sich leichter beantworten, wenn erfahrene Studierende mit ihrer Erfahrung und Ihrem regionalen Wissen **zur Seite** stehen [21]. /*

*С какими вопросами я могу столкнуться в этом учреждении? Как **мне** легче попасть из лекционного зала в студенческий спортивный клуб? И в каком кафе **мне** лучше всего общаться с моими сокурсниками? На все эти вопросы легче найти ответ, когда студент делится своим опытом и знаниями на сайте.*

Специфика рассматриваемых сайтов заключается в создании социокультурного контекста, который проявляется в установке на взаимодействие двух процессов – получения образования и развития личности:

Studieren – das bedeutet Vorlesungen besuchen, Bücher wälzen, Referate halten, Klausuren schreiben. Aber soll das schon alles sein? Nein! An der Uni Hamburg gibt es viele Möglichkeiten, sich während seines Studiums auch außerhalb des Hörsaals zu engagieren [23]. /

Обучаться – это означает посещать лекции, много и упорно заниматься, делать доклады, писать контрольные работы. И это всё? Нет! В Гамбургском университете есть множество возможностей параллельно с обучением участвовать в проектах за пределами лекционного зала.

Все сайты содержат подбор информации о возможностях использования студентами свободного времени – “Kunst und Kultur” («Искусство и Культура»), “DB Museum” («Музей железных дорог»), “Musik-Theater-Kabarett” («Музыка-Театр-Кабаре»), “Kultur an der UNI Münster” («Культура университета Мюнстера»), “Essen und trinken” («Еда и напитки»), “Sport, Musik” («Спорт и музыка») и другие:

*Theater, Oper, Konzert, Musical, Kino, Festivals, Museen, Gallerien... Für Kulturinteressierte gibt es in Hamburg viel zu entdecken. Und als Studierender kann man die Veranstaltungen oft zu einem ermäßigten Preis besuchen. <...> Aktuelle Tipps und Veranstaltungshinweise für die Stadt Hamburg **findet ihr unter www.hamburg.de/kultur** [22]. /*

*Театр, опера, концерты, мюзиклы, кино, фестивали, музеи, галереи... Для тех, кто интересуется культурой, в Гамбурге найдется много интересного. Как студент Вы можете чаще посещать мероприятия по сниженной цене. <...> Актуальные рекомендации, а также информацию о проведении городских мероприятий **можно найти на сайте www.hamburg.de/kultur**.*

Подчеркнем, что приведенные выше примеры содержат ссылки на другие тексты.

Что касается информации о гастрономических особенностях страны, то, в отличие от русскоязычного сайта, анализируемые нами сайты германских университетов содержат сведения не об особенностях кухни, а о разнообразии заведений:

Für Studierende und Mitarbeiter der WWU sind die Mensen, Bistros und Cafés des Studierendenwerkes sowie die an die Uni angeschlossenen Kulturzentren in Sachen Essen und Trinken oft erste Anlaufstellen. Sie sind über die ganze Stadt verteilt... Darüber hinaus hat Münster aber auch noch eine vielfältige Gastronomieszene aufzuweisen [23]. /

Для студентов и сотрудников университета имеются столовые, бистро и студенческие кафе, а также закрепленные за университетом культурные центры, которые являются популярным «местом встречи». Они размещены по всему городу... Кроме того, в Мюнстере представлен разнообразный набор гастрономической индустрии.

Внимание акцентируется на многообразии кафе или столовых, ориентированных на возможность общения по интересам:

Mensen, Bistros und Cafés für Studierende (Студенческие столовые, бистро и кафе):

Café Milagro (Кафе “Milagro”)

Im Gemeindezentrum der Katholischen Studierenden- und Hochschulgemeinde (В культурном центре университетской общины студентов-католиков)

Café Weltbühne (Кафе «Международная арена»)

Im Gemeindezentrum der Evangelischen Studierendengemeinde

(В центре евангелической студенческой общины)

Café Couleur (Кафе «Цвет», в котором представлена кухня разных народов)

Im Internationalen Kulturzentrum „Die Brücke“ der Uni Münster (В международном культурном центре «Мост» университета Мюнстера) [Ibidem].

Данная информация свидетельствует о присущем европейским странам проявлении политкорректности.

Как можно заключить из полученных данных, концепции сайтов германских университетов отличаются направленностью на взаимосвязь информации, объединенной социокультурным контекстом, стремлением к диалогичности, языковой унифицированностью.

Таким образом, сравнительный анализ пространственного размещения текстов на российских и германских образовательных сайтах показал, что в связи с особенностями интернет-технологий общим для них является построение текстового пространства на основе гипертекстуальности, т.е. на использовании ссылок ассоциативного или смыслового характера. Специфика межтекстовых связей проявляется в отражении культурной и социальной среды, которой адресован сайт. Было установлено, что доминирующей концепцией проанализированных российских сайтов является стремление к информированию об особенностях российской культуры, в то время как приоритетная тематика текстов германских университетских сайтов – учебная и социальные аспекты студенческой жизни. В соответствии с поставленными нами целью и задачами были

выявлены лингвокультурные компоненты, свидетельствующие о целостности текстового пространства сайта за счет создания единого контекста и формирующие представление о национальных картинах мира. Русская картина мира репрезентируется, прежде всего, образными средствами и отсылками к фольклорным текстам, а немецкая – тематической лексикой.

Подводя итог, отметим, что восприятие текстового пространства как системы важно для эффективной коммуникации. Понимание и толкование текстов, характеризующихся наличием между ними взаимосвязей и обладающих таким общим свойством, как выбор языковых средств в соответствии с культурным контекстом, социально-значимыми ценностями и общей тематикой, обеспечивают целостность текстового пространства сайта.

Список источников

1. Арнольд И. В. Семантика, стилистика, интертекстуальность. СПб.: Изд-во СПбГУ, 1999. 444 с.
2. Барт Р. От произведения к тексту // Барт Р. Избранные работы. Семиотика. Поэтика. М.: Прогресс, 1989. С. 413-423.
3. Бахтин М. М. Проблема текста в лингвистике, филологии и других гуманитарных науках (опыт философского анализа) // Русская словесность: от теории словесности к структуре текста: антология / Ин-т народов России; общ. ред. В. П. Нерознак. М.: Academia, 1997. С. 227-244.
4. Гульшина А. Е. Лингвостилистические особенности текста веб-сайта: проблема смыслового восприятия (на материале презентационных текстов веб-сайта): автореф. дисс. ... к. филол. н. М., 2006. 21 с.
5. Жаркова У. А. Дискурсивные характеристики web-сайта университета: к проблеме структурирования контента // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2015. № 5 (47). Ч. 2. С. 59-61.
6. Женетт Ж. Палимпсесты: литература во второй степени. М.: Научный мир, 1982. 76 с.
7. Кристева Ю. Бахтин, слово, диалог и роман // Французская семиотика: от структурализма к постструктурализму / пер. с фр. и вступ. ст. Г. К. Косикова. М.: Издательская группа «Прогресс», 2000. С. 427-457.
8. Лазарева Э. А. Архитектоника дискурса Интернета // Уральский филологический вестник. Язык. Система. Личность: лингвистика креатива. 2012. № 2. С. 51-55.
9. Лошаков А. Г. Сверхтекст: семантика, прагматика, типология: автореф. дисс. ... д. филол. н. Киров, 2008. 50 с.
10. Лутовинова О. В. Лингвокультурологические характеристики виртуального дискурса: автореф. дисс. ... д. филол. н. Волгоград, 2009. 40 с.
11. Петрова Н. В., Кулакова О. К. Различные подходы к определению интертекстуальности // Вестник Иркутского государственного университета. 2011. № 2 (14). С. 131-136.
12. Поветьева Е. В. Проблемы теорий интертекстуальности в современном языкознании // Международный журнал прикладных и фундаментальных исследований. Филологические науки. 2012. № 8. С. 39-44.
13. Пьеге-Гро Н. Введение в теорию интертекстуальности / пер. с фр.; общ. ред. и вступ. ст. Г. К. Косикова. М.: ЛКИ, 2008. 240 с.
14. Сидорова И. Г. Коммуникативно-прагматические характеристики жанров персонального интернет-дискурса (сайт, блог, социальная сеть, комментарий): дисс. ... к. филол. н. Волгоград, 2014. 249 с.
15. Смирнов И. П. Порождение текста (элементы интертекстуального анализа с примерами из творчества Б. Л. Пастернака). СПб.: СПбГУ, 1995. 193 с.
16. Фатеева Н. А. Интертекст в мире текстов: контрапункт интертекстуальности. М.: КомКнига, 2007. 280 с.
17. Чернявская Е. В. Лингвистика текста. Поликодовость. Интертекстуальность. Интердискурсивность. М.: Либроком, 2009. 248 с.
18. Genette G. Palimpsestes: La littérature au second degré. P.: Seuil, 1982. 467 p.
19. <http://www.russia.edu.ru/information/live/> (дата обращения: 16.09.2018).
20. <http://www.russia.edu.ru/russia/cuisine/> (дата обращения: 16.09.2018).
21. <http://www.uni-erlangen.de/> (дата обращения 30.09.2018).
22. <http://www.uni-hamburg.de/> (дата обращения: 30.09.2018).
23. <http://www.uni-muenster.de/> (дата обращения: 30.09.2018).

FORMATION OF INTEGRITY OF THE SITE TEXT SPACE

Ryanskaya El'vira Konstantinovna, Doctor in Philology, Associate Professor

Savelova Yuliya Konstantinovna

Nizhnevartovsk State University

elohka2210@yandex.ru; savyolova_julia@mail.ru

The article discusses the phenomenon of integrity of the site text space. The theoretical aspects related to the notion of intertextuality as a feature of intertextual relations are presented. The authors attempt to reveal the basic principles of describing the nature of texts interaction in the site's information field, influencing the strategies of creating its text space. By the example of educational sites, some conditions for intertextual relations implementation are demonstrated, including those stipulated by linguocultural specificity. The role of the key site conceptions in intertextual interaction formation is ascertained.

Key words and phrases: Internet space; site; text space; integrity of text space; intertextuality; intertextual relations; contextual unity.